

2007. november 29., csütörtök

P6_TC1-COD(2006)0295

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. november 29-én került elfogadásra az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló 2001/83/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló 2008/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal, 2008/29/EK irányelv)

P6_TA(2007)0557

A közösségi vasutak biztonságáról szóló 2004/49/EK irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról *I**

Az Európai Parlament 2007. november 29-i jogalkotási állásfoglalása a közösségi vasutak biztonságáról szóló 2004/49/EK irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0784 – C6-0493/2006 – 2006/0272(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0784),
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére, valamint 71. cikkének (1) bekezdésére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0493/2006),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére (A6-0346/2007),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, abban az esetben, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2006)0272

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. november 29-én került elfogadásra a közösségi vasutak biztonságáról szóló 2004/49/EK irányelv módosításáról szóló 2008/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 71. cikkének (1) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára || ,

2007. november 29., csütörtök

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽²⁾,

a Szerződés 251. cikkében ⁽³⁾ megállapított eljárásnak megfelelően eljárva,

mivel:

- (1) A vasúti szállítási szolgáltatások egységes piacának létrehozását célzó erőfeszítések folytatása érdekében az Európai Parlament és a Tanács elfogadta a 2004/49/EK irányelvet ⁽⁴⁾, amely létrehozza a vasutak biztonságára vonatkozó közös keretszabályozást.
- (2) A 2004/49/EK irányelv 14. cikke közös eljárást hozott létre a gördülőállomány üzembe helyezésének engedélyezésére. Ugyanakkor a tapasztalat bebizonyította, hogy ezen eljárás nemzeti szinten történő végrehajtása gyakran bonyolult, valamint különböző és kevésbé átlátható, illetve akár ismétlődő nemzeti követelményeknek vannak alávetve. Az új vasúttársaságok létrehozásának jelentős akadályát képezi, különösen a fuvardíj területén. Helyénvaló tehát a meglévő gördülőállomány tanúsítási eljárását pontosítani és meghatározni annak korlátait, valamint végrehajtási szabályait. Különösen a kölcsönös elismerés elve értelmében szükséges könnyíteni a gördülőállomány üzembe helyezésre vonatkozó engedély megszerzését az első engedélyt megadó tagállamtól eltérő tagállamban, azon elemek korlátozásával, amelyeket az illetékes hatóság megvizsgálhat.
- (3) E célból helyénvaló három csoportba osztani az egyes tagállamokban hatályban lévő műszaki és biztonsági szabályok összességét és előterjeszteni ezen osztályozás eredményeit egy referenciadokumentumban. Az első csoportnak tartalmaznia kell a nemzetközi szabályokat, valamint az egyenértékűnek nyilvánított nemzeti szabályokat, amelyek esetében a vasúti biztonság terén elegendő egyetlen tagállamban elvégezni a hitelesítést. A második csoportnak tartalmaznia kell minden egyéb nemzeti szabályt, valamint azokat a szabályokat, amelyek még nem képezték osztályozás tárgyát. A harmadik csoportnak tartalmaznia kell azokat a szabályokat, amelyek szükségesek az engedélyezési kérelem tárgyát képező gördülőállomány és a tervezett infrastruktúra műszaki téren való kompatibilitásának biztosításához.
- (4) A 881/2004/EK rendelettel ⁽⁵⁾ létrehozott Európai Vasúti Ügynökség rendelkezik kölcsönös átjárhatósági műszaki előírások kidolgozására vonatkozó megbízással, így első lépésként megvizsgálja a meglévő nemzeti műszaki szabályokat. Ezen túlmenően a 2004/49/EK irányelv értelmében közzéteszi a nemzeti biztonsági szabályokat. Végül összehangolja a vasúttársaságok biztonsági tanúsításának kritériumait, ami kiterjed az ilyen társaságok által használt gördülőállományok elfogadására vonatkozó előírásokra is. Az Ügynökség ebből kifolyólag a fent említett referenciadokumentum kidolgozására leginkább alkalmas szervezet.
- (5) A nemzetközi téren való fejlődések, és különösen az új vasúti áruszállítási nemzetközi egyezmény (1999-es COTIF egyezmény) hatályba lépése következtében indokolt a kocsik üzembentartója fogalmának közösségi szintű meghatározása és a vasúttársaságok és az üzembentartók közötti kapcsolat pontosítása, különösen a karbantartás terén.
- (6) Tekintettel arra, hogy a tervbe vett fellépés fő célkitűzését, azaz a vasúti gördülőállományok közösségi tanúsítási eljárásának egyszerűsítését a tagállamok nem képesek kielégítő módon megvalósítani, ezért a fellépés nagyságrendje miatt az közösségi szinten jobban megvalósítható, a Közösség intézkedéseket hozhat a Szerződés 5. cikke szerinti szubszidiaritás elvével összhangban. Az említett cikkben meghatározott arányosság elvével összhangban ezen irányelv nem lépi túl e cél eléréséhez szükséges mértéket.

⁽¹⁾ HL C 256., 2007.10.27., 39. o.

⁽²⁾ HL C ...

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2007. november 29-i álláspontra.

⁽⁴⁾ HL L 164., 2004.4.30., 44. o. Helyesbített változat: HL L 220., 2004.6.21., 16. o.

⁽⁵⁾ HL L 164., 2004.4.30., 1. o. Helyesbített változat: HL L 220., 2004.6.21., 3. o.

2007. november 29., csütörtök

- (7) A 2004/49/EK irányelv előírja, hogy fogadjanak el bizonyos intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal ⁽¹⁾ összhangban.
- (8) A 2006/512/EK határozat módosította az 1999/468/EK határozatot, bevezette az ellenőrzéssel történő szabályozási *bizottsági* eljárást azon általános hatályú intézkedések *elfogadása* esetében, amelyek a Szerződés 251. cikkében meghatározott eljárás szerint elfogadott alapvető jogi aktusok nem alapvető fontosságú elemeinek módosítását szolgálják, beleértve néhány ilyen elem törlését vagy a jogi aktus új, nem alapvető fontosságú elemek beillesztésével történő kiegészítését.
- (9) Különösképpen helyénvaló felhatalmazni a Bizottságot a mellékletek felülvizsgálatára és kiigazítására, a közös biztonsági intézkedések és a közös biztonsági célkitűzések elfogadására és felülvizsgálatára, valamint az üzembentartók *karbantartás-tanúsítási rendszerének* elfogadására, ***mivel ezek az intézkedések a 2004/49/EK irányelv végrehajtásához szükségesek.*** Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 2004/49/EK irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítását szolgálják, *beleértve annak új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését*, az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében előírt ellenőrzéssel történő szabályozási *bizottsági* eljárás szerint kell elfogadni. ***Amikor sürgős kényszerítő okból az ellenőrzéssel történő szabályozási eljárásra meghatározott szokásos határidő nem tartható be, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy a 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (6) bekezdésében előírt sürgősségi eljáráshoz folyamodjon a 2004/49/EK irányelvben előírt intézkedések elfogadása céljából.***
- (10) ***A jogalkotás minőségének javításáról szóló intézményközi megállapodás ⁽²⁾ 34. pontjával összhangban a tagállamokat ösztönzik arra, hogy – a maguk számára, illetve a Közösség érdekében – készítsenek táblázatokat, amelyekben a lehető legpontosabban bemutatják a 2004/49/EK irányelv és az azt átültető intézkedéseik közötti megfelelést, és hogy e táblázatokat tegyék közzé.***
- (11) Következésképpen a 2004/49/EK irányelvet módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2004/49/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk a következő f) ponttal egészül ki:

„f) ***a munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javításáról szóló 89/391/EGK irányelv célkitűzései megvalósításának elősegítése, valamint a személyzetet érintő, a vasút működéséből adódó kockázatok minimalizálását célzó egyedi rendelkezések meghatározása.***”

2. A 3. cikk a következőképpen módosul:

a) a h) pont helyébe a következő szöveg lép:

„h) ***„nemzeti biztonsági szabályok”: a vasútbiztonsági követelményeket tartalmazó, tagállami szinten bevezetett szabályok, amelyek a szabályokat bevezető testülettől függetlenül egy-nél több vasúttársaságra és egy vagy több pályahálózat-működtetőre vonatkoznak, és annak biztosítására irányulnak, hogy a vasúti rendszer, az alrendszerek, a rendszerelemek, köztük a kapcsolódási pontok, megfeleljenek az alapvető követelményeknek;***”

⁽¹⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

⁽²⁾ HL C 321., 2003.12.31., 1. o.

2007. november 29., csütörtök

b) a szöveg a következő ha) ponttal egészül ki:

„ha) „alapvető követelmények”: a .../.../EK irányelv(*) [kölcsonös átjárhatósági irányelv] III. mellékletében meghatározott összes feltétel, amelyeket vasúti rendszernek, az alrendszereknek és a kölcsonös átjárhatóságot lehetővé tévő rendszerelemeknek, köztük a kapcsolódási pontoknak teljesíteniük kell;

(*) HL L ...”

c) a szöveg a következő s) ponttal egészül ki:

„s) „üzembentartó”: a gördülőállományt tartós jelleggel közlekedési eszközként gazdaságilag hasznosító személy vagy jogalany, függetlenül attól, hogy tulajdonos vagy joga van a használatra, és ekként be is jegyezték a .../.../EK irányelv [kölcsonös átjárhatósági irányelv] [...] cikkében említett nemzeti nyilántartásba.”

3. A 4. cikk (4) bekezdésében a „kocsik üzemeltetője” kifejezés helyébe a „jármű üzemeltetője” kifejezés lép.
4. Az 5. cikk (2) bekezdése második francia bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) 2009. április 30-a előtt az I. mellékletet felülvizsgálják, különösen azért, hogy belefoglalják a közös biztonsági intézkedések közös meghatározásait és a balesetek költségeinek közös számítási módszereit. Az e bekezdés végrehajtáshoz kapcsolódó intézkedéseket, amelyek ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítását – beleértve annak új elemekkel történő kiegészítését is – célozzák, a 27. cikk (2a) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás szerint kell elfogadni. Sürgös kényszerítő okok fennállása esetén a Bizottság a 27. cikk (2b) bekezdésében említett sürgösségi eljáráshoz folyamodhat.”

5. A 6. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A közös biztonsági intézkedések első sorozatát, amely legalább a (3) bekezdés a) pontjában leírt módszereket tartalmazza, a Bizottság 2008. április 30-ig elfogadja. Az intézkedéseket az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzéteszik.

A közös biztonsági intézkedések második sorozatát, amely a (3) bekezdésben leírt többi módszert tartalmazza, a Bizottság 2010. április 30-ig elfogadja. Az intézkedéseket az Európai Unió Hivatalos Lapjában teszik közzé.

Az e bekezdés végrehajtáshoz kapcsolódó intézkedéseket, amelyek ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítását – beleértve annak új elemekkel történő kiegészítését is – célozzák, a 27. cikk (2a) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni. Sürgös kényszerítő okok fennállása esetén a Bizottság a 27. cikk (2b) bekezdésében említett sürgösségi eljáráshoz folyamodhat.”

b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A közös biztonsági intézkedések szabályos időközönként felülvizsgálat tárgyát képezik, figyelembe véve az alkalmazásukból nyert tapasztalatokat, a vasúti biztonság általános fejlődését, valamint a 4. cikk (1) bekezdésében meghatározott tagállami kötelezettségeket. Az e cikk végrehajtáshoz kapcsolódó intézkedéseket, amelyek ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítását – beleértve annak új elemekkel történő kiegészítését is – célozzák, a 27. cikk (2a) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás szerint kell elfogadni. Sürgös kényszerítő okok fennállása esetén a Bizottság a 27. cikk (2b) bekezdésében említett sürgösségi eljáráshoz folyamodhat.”

2007. november 29., csütörtök

6. A 7. cikk a következőképpen módosul:

a) a (3) bekezdés első és második **albekezdése** helyébe a következő szöveg lép:

„A közös biztonsági célkitűzés-tervezetek első sorozata a tagállamokban való biztonság területén meglévő célkitűzések és teljesítések vizsgálatán alapul, és biztosítja, hogy a vasúti biztonsági rendszer területén a jelenlegi teljesítések ne csökkenjenek egyetlen tagállamban sem. A tervezeteket a Bizottság 2009. április 30-ig elfogadja, és az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzéteszik őket. █

A közös biztonsági célkitűzés-tervezetek második sorozata a közös biztonsági célkitűzések első sorozatából és azok végrehajtásából nyert tanulságokon alapul. Tükrözik az összes olyan elsőbbséget élvező területet, amelyen a biztonságot meg kell erősíteni. A tervezeteket a Bizottság 2011. április 30-ig elfogadja, és az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszik közzé őket. **Az első és második közös biztonsági célkitűzés-tervezettel kapcsolatban azt az intézkedést, amely ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítását – beleértve annak új elemekkel történő kiegészítését is – célozza, a 27. cikk (2a) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás szerint kell elfogadni. Sürgős kényszerítő okok fennállása esetén a Bizottság a 27. cikk (2b) bekezdésében említett sürgősségi eljáráshoz folyamodhat.**”

b) a (3) bekezdés a következő **albekezdéssel** egészül ki:

„**A közös biztonsági célkitűzések tervezését vagy átdolgozását megelőzően költség-haszon elemzésnek kell igazolnia, hogy a közös biztonsági célkitűzések kidolgozásának várható hatásai növelik a vasúti biztonság színvonalát, és javítják a vasúti rendszer optimális hasznosítását.**”

c) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A közös biztonsági célkitűzések szabályos időközönként felülvizsgálat tárgyát képezik, figyelembe véve a vasúti biztonság általános fejlődését. **Az e bekezdés végrehajtáshoz kapcsolódó intézkedéseket, amelyek ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítását – beleértve annak új elemekkel történő kiegészítését is – célozzák, a 27. cikk (2a) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás szerint kell elfogadni. Sürgős kényszerítő okok fennállása esetén a Bizottság a 27. cikk (2b) bekezdésében említett sürgősségi eljáráshoz folyamodhat.**”

7. A 10. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A biztonsági tanúsítvány célja annak bizonyítása, hogy a vasúttársaság létrehozta biztonságirányítási rendszerét, és a kockázatok korlátozása és a hálózaton **magas biztonsági szintű** szállítási szolgáltatások nyújtása érdekében képes megfelelni a kölcsönös átjárhatósági műszaki előírásokban (ÁME) és más közösségi jogszabályokban, valamint a nemzeti biztonsági szabályokban meghatározott követelményeknek.”

b) a (2) bekezdés b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) egy tanúsítvány, amely megerősíti a vasúttársaság által az érintett hálózaton a szolgáltatások **magas biztonsági szint mellett** nyújtásához szükséges konkrét követelmények teljesítése céljából hozott rendelkezések elfogadását. A követelmények vonatkozhatnak az ÁME-k és a nemzeti biztonsági szabályok alkalmazására, ideértve a hálózat hasznosításának szabályait, valamint a személyzet bizonyítványainak jóváhagyására és a vasúttársaság által használt gördülőállományok üzembe helyezésének engedélyezésére. A tanúsítvány alapja a vasúttársaság által a IV. melléklet szerint benyújtott dokumentáció.”

2007. november 29., csütörtök

8. A 14. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„14. cikk

Vasúti járművek üzembe helyezése

Vasúti járművek, amelyek üzembe helyezését [] egy tagállamban engedélyezték, **a .../.../EK irányelv [kölcsonös átjárhatósági irányelv] [...] cikkében meghatározott követelmények** értelmében, **más tagállamban történő üzembe helyezésük előtt további engedélyezés tárgyát képezik.**”

[]

9. Az irányelv a következő 14a. [] cikkel egészül ki:

[]

„14a. cikk

A járművek karbantartása

(1) Bármely **jármű** üzembe helyezésekor [] kijelölnek egy **üzembentartót**. **Ez az üzembentartó felelős valamennyi jármű karbantartásáért**. Ez **az üzembentartó** lehet a vasúttársaság [] .

(2) **A vasúttársaság felelős a hálózaton üzembe helyezett járművek üzembiztonságáért**. Annak – a 10. cikkben említett biztonsági tanúsítvány keretében történő – bizonyítása érdekében, hogy a gördülőállomány karbantartása a vonatkozó követelményekkel összhangban történik, a vasúttársaság közli, hogy **kik az üzembentartók**, és benyújt egy dokumentációt, amelyben pontosan kifejti az **üzembentartók** által a karbantartás végrehajtása érdekében alkalmazott eljárásokat.

(3) Amikor egy vasúttársaság **olyan járműveket használ, amelyeknek nem ő az üzembentartója**, létrehozza a vonatkozó követelmények betartásának hitelesítéséhez szükséges eljárásokat, [] **közöttük az ÁME-knek megfelelő, karbantartásra vonatkozó előírásokat**. **Üzembentartó-váltás esetén a korábbi üzembentartó még a váltás nemzeti nyilvántartásba történő bejegyzését megelőzően köteles átadni a birtokában lévő valamennyi karbantartási dokumentumot az új üzembentartónak.**

(4) A Bizottság **2010. január 1. előtt** elfogadja **a kocsik és más járművek üzembentartóira vonatkozó, kötelező karbantartás-tanúsítási rendszert** az Ügynökség ajánlása alapján. **Ezek az intézkedések, amelyek ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítását – beleértve azok új elemekkel történő kiegészítését is – célozzák**, a 27. cikk (2a) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási **bizottsági** eljárás szerint kell elfogadni. **Sürgős kényszerítő okok fennállása esetén a Bizottság a 27. cikk (2b) bekezdésében említett sürgősségi eljáráshoz folyamodhat.**”

10. A szöveg a következő 17a. cikkel egészül ki:

„17a. cikk

Az Ügynökség által véleményezendő határozatok

A kérelmező felkérheti az Ügynökséget, hogy adjon műszaki véleményt a biztonsági hatóságnak a 10. és 11. cikk szerinti biztonsági tanúsítvány vagy engedély megadásával kapcsolatban hozott elutasító határozatáról.”

2007. november 29., csütörtök

11. A 26. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„26. cikk

A mellékletek kiigazítása

■ Az intézkedéseket, amelyek ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítását *célozzák* azáltal, hogy a mellékleteket a tudományos és műszaki fejlődésekhez igazítják, a 27. cikk (2a) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási *bizottsági* eljárás szerint kell elfogadni. *Sürgős kényszerítő okok fennállása esetén a Bizottság a 27. cikk (2b) bekezdésében említett sürgősségi eljáráshoz folyamodhat.*”

12. A 27. cikk a következő (2a) és (2b) bekezdéssel egészül ki:

„(2a) Ahol erre a bekezdésre történik hivatkozás, ott az 1999/468/EK határozat 7. cikke (1)-(4) bekezdését kell alkalmazni, tekintettel az említett határozat 8. cikkének rendelkezéseire.

(2b) Amikor erre a bekezdésre hivatkoznak, az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1), (2), (4) és (6) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, tekintettel a határozat 8. cikkének rendelkezéseire.”

■

2. cikk

Átültetés

(1) A tagállamok hatályba léptetik az ahhoz szükséges törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb ...-ig (*) megfeleljenek. Haladéktalanul közlik a Bizottsággal e rendelkezések szövegét, valamint a rendelkezéseik és ezen irányelv közötti megfelelési táblázatot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezen intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. E hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot az ezen irányelv területén elfogadott alapvető belső jogszabályi intézkedéseikről.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napját követő [...] napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt || ,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

(*) 24 hónappal ezen irányelv hatályba lépését követően.